

СТРЕКОЗА

Слова М. БАРАТАШВИЛИ
Перевод Г. ШТАЙНА и И. РИФ

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Р. ГАБИЧВАДЗЕ

СЦЕНА И ДУЭТ ИЗ 3-го АКТА

Действие происходит в Москве, куда на учебу приехала Маринэ Перадзе («Стрекоза»).

Действующие лица:

Маринэ Перадзе — сопрано



Шота — тенор



Лирический дуэт, довольно подвижный, вокально удобный. Большая мелодрама, разбитая танцем, требует от студентов особого внимания и умения слушать музыку.
Отрывок может быть использован на II—III курсах.

Продолжительность отрывка 5 минут.

(Входит Шота, нагруженный вещами).

Шота

Стрекоза

Ну, ставь хоть сюда. (Вдруг). Шота, а ты меня очень любишь?

Куда все это поставить?

Tempo di Valse

нар *p*

dim.

Шота

Про лю - бовь боль - шу - ю мо - ю всю - ду пти - цы

пе - сни по - ют. „Мо - я Мари - нэ, - шеп - чув ти - ши - не, - вспомни

ты на миг о - бо мне. С вет - ром шлю те - бе я при -

- вет, но ког - да у - слы - шу от - вет?" *rit.*

Стрекоза
Ран - ним ут - ром солн - це вста - ет, зна - ю, э - то

сча - стье мо - е. В ро - ще тем - ной пти - ца

по - ет, - зна - ю, э - то серд - це мо - е.

Вместе

С э - тим солн - цем, с э - той пе - сней бу - дем всю - ду

Шота

веч - но вме - сте. В яс - ном бле - ске пол - ной лу - ны,

в ти - хом пле - ске плав - ной вол - ны, в пе - нье птиц цве -

- ту - щей вес - ной всю - ду ви - жу об - разод - ной.

Стрекоза

С яс - ным солн - цем, с на - шим сча - стьем нет пе -

Шота

С яс - ным солн - цем, с на - шим сча - стьем нет пе -

- ча - ли, нет не на - стья.

- ча - ли, нет не на - стья. Ес - ли бу - дешь

Шота

ты да - ле - ко, путь к те - бе най - ду я лег -

- ка Мы пой - дем до - ро - гой од - ной,

друз мой вер - ный бу - дет со мной. Вместе С на - шим

солн - цем, с на - шей пе - сней бу - дем всю - ду

Стрекоза

веч - но вме - сте! А...

Шота

а ... А...

Стрекоза

Ран - ним ут - ром солн - це вста - ет,

Шота

зна - ю, э - то сча - стье мо - е.

Стрекоза

В ро - ще тем - ной пти - ца по - ет, - зна - ю, э - то

В ро - ще тем - ной пти - ца по - ет, - зна - ю, э - то

сча - стье мо - е, мо - е!

счасть - е мо - е, мо - е!

Стрекоза (на музыке мелодрамы)

А если бы я снова удрала отсюда, и мы бы опять целый год не виделись, ты все-таки любил бы меня?

Шота

Разве ты снова собираешься удирать?

Стрекоза

Нет, я просто так спросила...

Шота

Все испытываешь?

Стрекоза

Скоро мы ведь все равно расстанемся — я буду учиться здесь, а ты уедешь на практику в Туркмению.

Шота

Я буду просить, чтобы меня направили на работу к вам в район.

Стрекоза

И все-таки, пока я буду учиться, мы будем жить врозь... Ах, боже мой! Почему ученые не придумают каких-нибудь таблеток, чтобы можно было принять одну и сразу стать агрономом, учителем или врачом.

Шота

Наверное, это были бы большие и невкусные таблетки. (Та-нец.) Пролетит пять лет и ты будешь мне на всю жизнь не только другом, но и помощником.

Стрекоза

Почему именно помощником? А может быть, помощником как раз будешь ты.

Шота (смеясь)

Ну что ж, все может быть.

Мелодрама
meno mosso

pp mp

First system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves with various chords and melodic lines. Dynamics include *pp* and *mp*.

Second system of musical notation for piano, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of musical notation for piano, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of musical notation for piano, featuring more complex harmonic textures.

Fifth system of musical notation for piano, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation for piano, including a triplet of eighth notes in the right hand.

(... большие и невкусные таблетки.)

Танец

ff

Seventh system of musical notation for piano, marked *ff* and labeled "Танец" (Dance). It features a more rhythmic and energetic texture.

First system of a musical score for piano. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music features various chords and melodic lines, with some notes beamed together. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score, continuing the composition from the first system. It maintains the same two-staff structure with treble and bass clefs.

Third system of the musical score. The word "Мелодрама" is written above the treble staff on the right side. A dynamic marking "p" (piano) is placed above the treble staff in the middle of the system.

Шота. (Пролетят пять лет...)

Fourth system of the musical score, corresponding to the vocal line "Шота. (Пролетят пять лет...)". It features a treble clef staff with a vocal line and a bass clef staff with piano accompaniment.

Fifth system of the musical score, continuing the vocal and piano accompaniment from the previous system.

Шота. (Ну, чтож, все может быть...)

Sixth system of the musical score, corresponding to the vocal line "Шота. (Ну, чтож, все может быть...)". It features a treble clef staff with a vocal line and a bass clef staff with piano accompaniment.

Стрекоза

Яр - кий день наш солн - цем вста - ет, -

Шота

В ро - ще тем - ной пти - ца по - ет, -

mf

rit.

зна - ю, э - то сча - стье мо - е,

зна - ю, э - то сча - стье мо - е,

rit.

мо - е!

мо - е!